

Distr.
GENERAL

A/50/348
S/1995/685
11 August 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون

البند ٨١ من جدول الأعمال المؤقت*
صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٥ موجهة الى الأمين
العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم فيما يخص الرسالة المؤرخة ٣ آب/أغسطس ١٩٩٥ والموجهة اليكم من القائم بالأعمال
بالنيابة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) (A/50/328-S/1995/644).

وبناء على تعليمات من حكومتي، أود أن استرعي انتباهكم الى أن الرسالة المذكورة قد أشارت الى
الحكومة الشرعية للبوسنة والهرسك باسم "القيادة المسلمة في البوسنة والهرسك" وأشارت الى جيشها
باسم "الجيش المسلم". وأن التحدث عن دولة عضو في الأمم المتحدة وعن جيشها على هذا النحو
لا يعكس المخططات المنحرفة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) فحسب، بل يعكس
أيضا مفهومها المشوه عن جمهورية البوسنة والهرسك.

وأود أن أؤكد أيضا أن تركيا وضعت قواتها لحفظ السلام تحت قيادة الأمم المتحدة بتوصية من
سعادتك وبموافقة من مجلس الأمن. وقد أثنت الأمم المتحدة في مناسبات عديدة على أداء القوات التركية
في إطار قوة الأمم المتحدة للحماية بوصفها وحدة كفؤة ونزيهة.

ومن حق تركيا وجمهورية البوسنة والهرسك الكامل، من ناحية أخرى، أن تواصل العمل، كدولتين
ذواتي سيادة، على تعزيز وتعميق علاقاتهما الثنائية. ولا يمكن أن يفسر هذا بأي صورة من الصور بأنه
عمل يتعارض مع مركز تركيا كدولة مساهمة بقوات في قوة الأمم المتحدة للحماية.

.A/50/150 *

وستواصل وحدة حفظ السلام التركية في إطار قوة الأمم المتحدة للحماية أداء المهام الموكولة إليها بمقتضى تعليمات من قائد القوة وفي إطار ولايتها.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة بصفتها من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٨١ من جدول الأعمال المؤقت، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إينال باتو
السفير
الممثل الدائم
